

Der Meister wurde gefragt, was er zuerst in Angriff nehmen würde, wenn er regieren sollte. 1
2
Der Meister sprach: Sicherlich die Richtigstellung der Begriffe. Wenn die Begriffe nicht richtig sind, stimmen die Worte nicht; stimmen die Worte nicht, so kommen die Werke nicht zustande; kommen die Werke nicht zustande, so gedeihen Moral und Kunst nicht; gedeihen Moral und Kunst nicht, so treffen die Strafen nicht; treffen die Strafen nicht, so weiß das Volk nicht, wohin Hand und Fuß setzen. Darum Sorge der Edle, daß er seine Begriffe unter allen Umständen zu Worte bringen kann und seine Worte unter allen Umständen zu Taten machen kann. Der Edle duldet nicht, daß in seinen Worten irgend etwas in Unordnung ist. Das ist es, worauf alles ankommt. 3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

*Konfuzius, 551– 497 v. Chr.
Kungfutse, Gespräche, Buch XIII,3
Übersetzung nach Richard Wilhelm,
München 1990, (Diederichs Vlg)*